



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : النحو
المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : 9/10/2023 م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)
ملاحظة: اجب عن أربعة أسئلة فقط

I-Erklären Sie nur 3 Begriffe mit Beispielen. (15 N)

1. Der Proportionalsatz
2. Der Temporalsatz
3. Rhetorische Fragen
4. Die reine Kausalbeziehung

II-Verwandeln Sie die Adverbialbestimmungen verschiedener Arten in Adverbialsätze. (15 N)

1. Die Studenten dürfen Wörterbücher beim Übersetzen des Artikels benutzen.
2. Man beendet den Anruf durch Drücken der Taste C.
3. Vor Beginn der Vorlesung treffen wir uns am Hörsaal.
4. Nach Erscheinen des Buches erhielt der Autor viele zustimmende Briefe.
5. Trotz deiner Warnung beteiligte er sich an dem Geschäft.
6. Die Verwandten, die mich abholten, weinten vor Freude.

III-a. Verwandeln Sie die Objekte in Objektsätze. (15 N)

1. Sie verzichtete auf eine weitere Erklärung ihrer Handlungsweise.
2. Er will sich auf die Erörterung der wichtigsten Gesetzmäßigkeiten beschränken.
3. Sie warteten auf eine weitere Darstellung des Prozesses in der nächsten Ausgabe der Zeitung.

b. Verwandeln Sie die Relativsätze in erweiterte Attribute.

1. Malaria ist die Folge einer Infektion, die von der Mücke verbreitet wird.
2. Das Dokument, das in mühseliger Arbeit entziffert wurde, hat eine große Bedeutung für die Geschichte der Medizin.

IV-Antworten Sie mit Adverbialsätzen. (15 N)

1. Unter welcher Bedingung gehen wir ins Kino?
2. Wie kann man den Anruf im Handy beenden?
3. Seit wann lernen Sie Deutsch?



V-Bilden Sie nur 5 Sätze wie folgt:

(15 N)

1. Adversativsatz.
2. Konzessivsatz mit *obwohl*.
3. Der fehlende Umstand der Modalsätze.
4. Objektsatz.
5. Subjektsatz.
6. Angenommene Gleichheit mit *als ob*.
7. Relativsatz.

مع امتياني لكم بالنجاح

التوقيع:
مدرس المادة: افرح محمد هادي
الدرجة العلمية: استاذ مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : تاريخ الادب المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : ٥ / ٧ / ٢٠٢٣ م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج) رقم (١)
ملاحظة : الإجابة عن أربعة أسئلة فقط لاغير

Frage 1: Sprechen Sie von "Italienische Renaissance"! 15

Frage 2: Berichten Sie ausführlich über Minnesang mit einem Gedicht als Beispiel! 15

Frage 3: Was bedeutet "Abrogans"? Reden Sie davon! 15

Frage 4: Martin Luther ist der Vertreter der Reformation... was ist sein Glaube? 15

Frage 5: Was verstehen Sie unter dem Ausdruck "die blaue Blume" 15

Dr. Yosra Abdul Sattar
Viel Glück
مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:
مدرس المادة:
الدرجة العلمية:

اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان: التاسعة صباحا
تاريخ الامتحان: ٦/٦/ 2023

المادة: علم اللغة
المرحلة: الرابعة
قسم: الالمانية

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م نموذج رقم (1)

Beantworten Sie nur 4 Fragen.

1. Erklären Sie ausführlich mit Beispielen: (15)

a. Funktionen der Sprache b. Sprachwissenschaft c. Syntax

2. Schreiben Sie ausführlich mit Beispielen: (15)

a. Morphem b. **2 Unterschiede** zwischen der gesprochenen und geschriebenen Sprache c. Syntagma

3. Bestimmen Sie den folgenden Satz nach Syntagma: (15)

Der gute Lehrer schreibt heute die Briefe.

4. Bestimmen Sie den folgenden Satz nach Wortarten: (15)

Heute arbeiten die Studenten und ihre Freunde zu Hause.

5. Bestimmen Sie den folgenden Satz nach Satzgliedern: (15)

Heute arbeiten die Studenten und ihre Freunde zu Hause

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:
مدرس المادة: أ. د. هادي محمد هادي
الدرجة العلمية: استاذ دكتور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : النثر
المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : ٨ / ٦ / 2023 م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (١)
ملاحظة : الاجابة عن اربعة اسئلة فقط.

1. Fassen Sie den Inhalt der Kurzgeschichte "Das Brot" von Brecht zusammen! (15 Noten)
2. Charakterisieren Sie die Eltern in der Kurzgeschichte „Die Tochter“ von Bichsel!
(15 Noten)
3. Beschreiben Sie das Ende der Kurzgeschichte „Woher kommen die Löcher im Käse her?“
von Tucholsky! (15 Noten)
4. Nennen Sie die Unterschiede zwischen Meike und Torsten! (15 Noten)
5. Was verstehen Sie unter der folgenden Aussage: „Du bist schon ein verdammter
Holzfuchs.“ (15 Noten)

Viel Erfolg

التوقيع:
مدرس المادة: علي سلمان صادق
الدرجة العلمية: مدرس



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : ترجمة ادبية
المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : ١٣ / ٦ / 2023م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)
ملاحظة : لطفاً، الأجابة عن اربعة اسئلة فقط!

Antworten Sie bitte **nur auf Vier** Fragen!

F1: Übersetzen Sie bitte ins Arabische! (15 Punkte)

Später sollten Katja König und Bruno Bauer von den Justizbehörden erfahren, dass Holger Haas tatsächlich ohne Mutter aufgewachsen und mit einer Friseurin verheiratet war. Mit dieser Frau hatte er nach seiner Coiffeurlehre einen Salon in Bremen eröffnet. Jenen Salon, den die Gattin immer noch führte und den Holger Haas wegen einer Allergie mit fünfundzwanzig Jahren hatte verlassen müssen.

Justizbehörden = سلطات قضائية / Tatsächlich = بالفعل / Coiffeurlehre = تعليم مهنة تصفيف الشعر
die Gattin = القرينة / الزوجة

F2: Richtig oder falsch? (Nur Zehn) 10X1.5= (15 Punkte)

1. Stier ist ein mächtiger Engel.
2. Jede offizielle Kabine muß von mindestens 4 Dolmetscher besetzt werden.
3. Die Physiksübersetzung ist eine Art der literarischen Übersetzung..
4. Die leichte Art der Übersetzung ist die literarische Übersetzung.
5. Das Dolmetschen braucht Mut und Geduld.
6. Sechs Liebespaare = ستة أزواج من المحبين
7. Dolmetschen ist die mündliche Übersetzung.
8. Krankheitszeichen = Horoskop.
9. Kopfhörer und Mikrophon sind unwichtig für die Konferenzübersetzung.
10. Major bedeutet عقيد بحري.
11. فزع = Panik.

F3: Übersetzen Sie bitte **nur einen Text** ins Deutsch! (15)

a. توجد في موقع Dol II عشرة "غرف الترجمة الصماء" الإضافية للتدريب.
من يصل أولاً يحصل على الغرفة. إذا ما طرح سؤال في الجلسة العامة على سبيل المثال باللغة الإيطالية، يستلزم على المترجمين الفوريين لغرفة الترجمة الإيطالية الترجمة الى العربية، ويقوم كافة المترجمين الفوريين الآخرين بالتوصيل مع غرفة الترجمة الإيطالية.



الجلسة العامة = im Plenum = schalten auf / يقوم بالتوصيل

b. السيرة الذاتية

الأسم الأول: كارل

اسم العائلة: فون فورمان

الجنس: نكر

تاريخ الولادة: 2000/5/22

محل الولادة: ألمانيا - ميونيخ

محل السكن: ألمانيا - برلين

الوظيفة: ضابط - ملازم

الحالة العائلية: متزوج

اللغات: الألمانية - الإنجليزية - العربية

الهوايات: القصة القصيرة - الشعر و الرواية

F4: Übersetzen Sie bitte A oder B! (15 Punkte)

A. Ins Arabisch bitte!

Einer Nacht schlug ich das Meer mit der Schreibfeder. Es wurde deswegen Lieblingsgedicht, „Almutanabi“ gefällt mir. Seine Schwester Schamms liest das Horoskop: DOLLAR .. ARME. Zwei Welten, wie Licht und Dunkel geschieden.

B. Ins Deutsche bitte!

قال الفريق البحري نادر القبطان ان برج الأسد كذبة صدقها الجميع.

فتح البحر عينيه كطفل وشكر سماء الله. قرا المناجاة الثالثة عشرة: وسواس صدري لا يزيحه الا امرك.



F5: Wählen Sie bitte die richtige Antwort? *Nur fünf*

(15 Punkte)

1. Er hat nichts, sogar keinen eigenen Name

- أ. محروم حتى من الطعام.
ب. لا يملك الا اسمه.
ج. محروم من كل شيء حتى من اسمه.

2. Die Stumme Kabine.

- أ. الغدة الصماء.
ب. الفتاة البلهاء.
ج. غرفة الترجمة الخرساء.

3. Mohammed ist der Gesandte Gottes.

- أ. محمد (ص) نبي الله.
ب. محمد (ص) رسول الله.
ج. محمد (ص) حبيب الله.

4. Bitte im Konferenzraum absolute Stille.

- أ. الصمت المطبق أصاب المؤتمر.
ب. لطفا قاعة المؤتمر لاتتحدث.
ج. رجاء الصمت المطبق في قاعة المؤتمر.

5. في العيادة

a. in der Studienraum. b. im Labor. c. in der Praxis.

6. كيانات، عالمان منفصلان، مثل انفصال النار والماء.

- a. Zwei Auffassungen, zwei Welten, wie Feuer und Wasser geschieden.
b. Viele Körper und zwei Wege sind verschieden.
c. Feuer und Wasser haben zwei unterschiedlichen Namen.

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

استاذ المادة: علي حسين عبد المجيد الزبيدي

الدرجة العلمية: استاذ مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : المقالة والمراسلات المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات تاريخ الامتحان : ٥/١٢/٢٠٢٣ م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)

Hinweis: Beantworten Sie nur vier Fragen.

ملاحظة: اجب عن أربعة أسئلة فقط

- 1- Schreiben Sie einen anpassenden Brief zu dem folgenden Inhalt. (circa 35 Wörter) (15)
Ihr Freund Christian Schmitz will Sie nächste Woche besuchen. Schreiben Sie:
- Sie können Ihren Freund nicht vom Bahnhof abholen.
- Wie kommt Ihr Freund zu Ihrer Wohnung?
- Ihre Tante Helen ist zu Hause.

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze. Schreiben Sie etwa 30-40 Wörter.

- 2- In wie vielen Stufen geschieht das Abfassen bzw. Erarbeitung einer Abhandlung? (15)
- 3- Schreiben Sie einen anpassenden Brief zu dem folgenden Inhalt. (circa 35 Wörter) (15)
Vergessen Sie nicht, eine anpassende Anrede und einen Gruß zu schreiben.
Sie haben in der Zeitung eine private Wohnungsanzeige gefunden. Es handelt sich um eine 4-Zimmer-Wohnung. Die Miete für die Wohnung ist niedrig. Dafür sollen Sie aber der Hausbesitzerin, Frau Müllers (80 Jahre), bei der Gartenarbeit helfen.
- 4- Schreiben Sie eine anpassende E-Mail zu dem folgenden Inhalt. (circa 35 Wörter) (15)
Ihr Chef, Herr Bäcker, hat in zwei Wochen Geburtstag. Er hat Ihnen eine Einladung zu seiner Feier geschickt. Schreiben Sie Herrn Bäcker eine E-Mail: Sie sollen zu jedem der folgenden Punkte ein bis zwei Sätze schreiben:
- Bedanken Sie sich bei Herrn Bäcker und sagen Sie, dass Sie gerne kommen werden.
- Informieren Sie, dass Sie jemanden mitbringen möchten.
- Fragen Sie nach dem Weg.
- 5- A // Was ist eine Abhandlung? (8)
- B // Was ist wichtig beim Schreiben einer Abhandlung? (7)

Viel Erfolg!

Gez. Dozent Fadhel Saleh Al-Sumaidaey

D. Fadhel S. M. Ali
Allgemeinbildender Dolmetscher u.
Übersetzer für Deutsch-Arabisch
Ausweisnr. 1831
Sprachenfakultät-Deutschabteilung



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا
المادة : الترجمة القانونية
المرحلة : الرابعة
مدة الامتحان : ثلاث ساعات
تاريخ الامتحان : ١٤ / ٧ - ٢٠٢٣ م
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)

Bemerkung: Beantworten Sie nur 4 Fragen!

1- Übersetzen Sie ins Arabische!

Der Gerichtsstand richtet sich im Allgemeinen nach dem Wohnsitz der beklagten Partei; der allgemeine Gerichtsstand einer Firma und einer juristischen Person wird durch den Ort der Niederlassung oder der Verwaltung bestimmt. Das Gericht, in dessen Bezirk eine Person ihren allgemeinen Gerichtsstand hat, ist für alle gegen sie zu erhobenen Klagen zuständig, sofern nicht für den Streitgegenstand ein ausschließlicher Gerichtsstand begründet ist.

(15) Punkte

2- Übersetzen Sie ins Arabische!

Die Echtheit vorstehender Unterschrift des Notars Dr. Walter und die Echtheit des begedrückten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, dass der Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung befugt war.

(15) Punkte

3- Übersetzen Sie die folgenden Begriffe ins Arabische!

1. Allgemeiner Gerichtsstand
2. Strafvorschriften
3. Auskunftsverweigerungsrecht
4. Bundessozialgericht
5. Unterhaltsverpflichteten
6. Sachverständige Urkunden
7. Das Personenstandsgericht
8. Meinungs- und Pressefreiheit
9. Gesetzliche Bestimmungen
10. Der Gemeinsambesitz
11. Tatbestandsmerkmale
12. Das Rechtsmittel
13. Das Landesarbeitsgericht
14. Der Rechtsanwalt
15. Beweismittel

(15) Punkte



4- Übersetzen Sie ins Arabische!

Betrug liegt vor, wenn folgende Tatbestandsmerkmale gegeben sind: Täuschungshandlung, Irrtumserregung (durch die Täuschung wird im Getäuschten eine falsche Vorstellung erweckt), Vermögensverfügung (durch die Irrtumserregung wird der Getäuschte zu einer vermögensmindernden Verfügung veranlasst), Vermögensschaden (die Verfügung über das Vermögen führt zu einem Vermögensschaden beim Getäuschten oder einem Dritten) und Bereicherungsabsicht.

(15) Punkte

5. Übersetzen Sie ins Deutsche!

لمقتضيات حسم الدعوى الشرعية المرقمة أعلاه والخاصة بالمدعي (أحمد علي أحمد) والمدعى عليه (جواد كاظم علي)، قررت المحكمة مخاطبتكم لغرض توسطكم لتبليغ المدعى عليه (جواد كاظم علي) والذي عنوانه (بغداد / المنصور / شارع 19)، علماً أن موعد المرافعة يصادف 2023 / 9 / 4.

(15) Punkte

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: م. مازن جمعة عطية

الدرجة العلمية: مدرس



المادة : النحو المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

I-Erklären Sie nur 3 Begriffe mit Beispielen. (15)

1. Der Proportionalsatz: Er drückt aus, dass die im Hauptsatz beschriebenen Umstände stets in gleicher Proportion zu den im Nebensatz beschriebenen Umstände bleiben.

Je mehr man liest, desto klüger wird man.

2. Der Temporalsatz: Er erläutert die zeitlichen Umstände der Aussage im übergeordneten Satz. Er entspricht einer Adverbialbestimmung der Zeit und Antwortet auf Fragen mit dem Unterrogativadverb *wann*.

Wenn wir Zeit haben, gehen wir spazieren.

3. Rhetorische Fragen: Sie brauchen nicht beantwortet zu werden, denn die Frage enthält bereits die Antwort. Die rhetorische Frage will etwas feststellen, was schon allgemein bekannt ist. Sie wird gern von Rednern gebraucht.

Ist der Irak nicht reich an Datteln und Erdöl?

4. Die reine Kausalbeziehung: Sie gibt den Grund oder die Ursache für das Geschehen an.

Interrogativadverbien: warum, weshalb, weswegen.

Wir reisen mit dem Flugzeug, weil wir wenig Zeit haben.

II-Verwandeln Sie die Adverbialbestimmungen verschiedener Arten in Adverbialsätze. (15 N)

1. Die Studenten dürfen Wörterbücher beim Übersetzen des Artikels benutzen.
Die Studenten dürfen Wörterbücher benutzen, wenn sie den Artikel übersetzen.

2. Man beendet den Anruf durch Drücken der Taste C.

Man beendet den Anruf, indem man die Taste C drückt.



3. Vor Beginn der Vorlesung treffen wir uns am Hörsaal.
Bevor die Vorlesung beginnt, treffen wir uns am Hörsaal.
4. Nach Erscheinen des Buches erhielt der Autor viele zustimmende Briefe.
Nachdem das Buch erschienen war, erhielt der Autor viele zustimmende Briefe.
5. Trotz deiner Warnung beteiligte er sich an dem Geschäft.
Obwohl du ihn warntest, beteiligte er sich an dem Geschäft.
6. Die Verwandten, die mich abholten, weinten vor Freude.
Die Verwandten, die mich abholten, weinten, weil sie Freude hatten.

III-a. Verwandeln Sie die Objekte in Objektsätze. (15 N)

1. Sie verzichtete darauf, dass sie ihre Handlungsweise weiter erklärte.
2. Er will sich darauf beschränken, dass er die wichtigsten Gesetzmäßigkeiten erörterte.
3. Sie warteten darauf, dass man den Prozess in der nächsten Ausgabe der Zeitung weiter darstellte.

b. Verwandeln Sie die Relativsätze in erweiterte Attribute.

1. Malaria ist die Folge einer Infektion, die von der Mücke verbreitet wird.
Malaria ist die Folge einer von der Mücke verbreiteten Infektion.
2. Das Dokument, das in mühseliger Arbeit entziffert wurde, hat eine große Bedeutung für die Geschichte der Medizin.
Das in mühseliger Arbeit entzifferte Dokument hat eine große Bedeutung für die Geschichte der Medizin.

IV-Antworten Sie mit Adverbialsätzen. (15 N)

1. Wir gehen ins Kino, wenn wir Zeit haben.
2. Man kann den Anruf im Handy beenden, indem man die Taste C drückt.
3. Seitdem ich die Hauptschule abgeschlossen habe, lerne ich Deutsch.



V-Bilden Sie nur 5 Sätze wie folgt:

(15 N)

1. Adversativsatz.

Während es am Sonntag regnete, schien am Montag die Sonne.

2. Konzessivsatz mit *obwohl*.

2. Ich fahre in Urlaub, obwohl das Wetter schlecht ist.

3. Der fehlende Umstand der Modalsätze.

Er geht spazieren, ohne dass er seine Frau mitnimmt.

4. Objektsatz.

Wir hoffen, dass er kommt.

5. Subjektsatz.

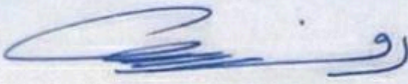
Es ist wichtig, dass er die Prüfung besteht.

6. Angenommene Gleichheit mit *als ob*.

Er spricht Deutsch, als ob er ein Deutscher wäre.

7. Relativsatz.

Der Arzt, mit dem ich gesprochen habe, war sehr besorgt um die Kranke.

التوقيع: 
مدرس المادة: افرح عبد صاوي
الدرجة العلمية: استاذة



المادة : المقالة والمراسلات المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2023 م
أجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

1- Lieber Christian!

Ich freue mich sehr auf deinen Besuch. Wegen meiner Arbeit kann ich leider dich nicht vom Bahnhof abholen. Du kannst mit der Straßenbahn Linie 12 fahren. Meine Wohnung liegt dem Postamt gegenüber, Horbellerstraße 52. Übrigens meine Tante Helen ist zu Hause.

Mit den herzlichen Grüßen.

Dein(e)

Mohammed

2- Das Abfassen einer Abhandlung geschieht in sechs Stufen. Es folgen nacheinander:

- Erwägungen, die zur Themenauswahl führen.
- Stoffsammlung
- Gliederung
- Ausarbeitung
- Überarbeitung
- Reinschrift

3- Sehr geehrte Frau Bauer !

Ich habe in der Zeitung eine Wohnungsanzeige gelesen. Ich brauche dringend eine 4-Zimmer-Wohnung. Die Miete ist für mich ganz gut. Ich kann Ihnen gerne bei der Gartenarbeit helfen, aber ich muss erst wissen, was ich machen soll ? Und wieviel Quadratmeter hat Ihre Wohnung ? Ist sie renoviert ? Wieviel Euro muss jährlich bezahlen ?

Mit den freundlichen Grüßen.

Ihre

Mariam Mostaf

4- Sehr geehrter Herr Bäcker !

Ich habe mich sehr auf Ihre Einladung gefreut. Am Anfang möchte ich mich bei Ihnen für die nette Einladung bedanken. Ich werde gerne zu Ihrer Feier kommen. Könnte ich bitte meine Frau zu Ihrer Feier mitbringen? Ich habe noch eine Bitte an Sie. Wie komme ich zu Ihrer Wohnung?

Mit den freundlichen Grüßen.

Ihr(e)

Adnan Alali

5- A// Eine Abhandlung ist eine mehr oder weniger wissenschaftliche, schriftliche Darstellung oder Form eines Themas. Es geht darum, eine Fragestellung, Aussage oder ein Problem von mehreren Seiten zu beleuchten und möglichst handfeste Schlüsse zu ziehen.

B // Dabei ist es wichtig, dass du Deine Aussagen begründen kannst und am besten echte Beweise für Deine Argumente lieferst. Du solltest nicht einfach Deine eigene Meinung schreiben.

Gez. Dozent Fadhel Saleh Al-Sumaidaey

Fadhel S. M. Ali
Allgemeinlehrer für Deutsch
Übersetzung Arabisch
2023/8-10/36
Ausweisnr. : 1831
Sprachenfakultät-Deutschabteilung



المادة : الترجمة الأدبية المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

س1: 15 درجة

علمت كاتيا كونيج وبرونو باور لاحقا من السلطات القضائية أن هولغر هاس نشأ بالفعل بدون أم وكان متزوجا من مصففة شعر. بعد أن أكمل تدريبه على مهنة تصفيف الشعر، افتتح محل حلاقة في بريمن مع هذه المرأة. ذلك المحل الذي مازالت زوجته تديره والذي اضطر هولغر هاس الى مغادرته في سن الخامسة والعشرين بسبب الحساسية.

س2: الجواب على عشرة فقط 15 درجة كل فقرة درجة ونصف

1- خطأ 2- خطأ 3- خطأ 4- خطأ 5- صح 6- صح 7- صح 8- خطأ 9- خطأ
10- خطأ 11- صح.

F3: اترجم نصا واحدا رجاءا الى الألمانية:

15

a. Es gibt in Dol II weitere 10 so genannte "stumme Kabinen" zum Üben. Wer zuerst kommt, hat die Kabine.

Wenn im Plenum eine Frage auf z.B. Italienisch gestellt wird, müssen die Dolmetscher der italienischen Kabine ins Arabisch dolmetschen, alle andere Dolmetscher schalten auf die italienische Kabine.

b. Lebenslauf

Vorname: Karl

Familienname: Von Vormann

Geschlecht: Männlich

Geburtsdatum: 22.05.2000

Geburtsort: Deutschland – München

Wohnadresse: Deutschland – Berlin



Beruf: Offizier – Leutnant

Familienstand: Verheiratet

Sprachen: Deutsch – Englisch – Arabisch

Hobbies: Kurzgeschichte – Lyrik und Roman.

س4: ترجم فرع الف او باء! 15 درجة

A. ذات ليلة أنا من ضرب البحر بقلمه فأحاله حب قصيد، يعجبني (المتنبي). أخته شمس تقرأ أبراجا:
برج الدولار .. برج الفقير .. عالمان منفصلان مثل النور والظلام.

B. Marineadmiral Nader Al-Qibtan sagte, der Löwe(turm) sei eine Lüge, an die jeder glaubte. Das Meer öffnete seine Augen wie ein Kind und dankte dem Himmels Gott. Er las den dreizehnten Monolog (Munajat): Die obsessiven Gedanken in meiner Brust werden nur durch Deinen Befehl entfernt.

15 درجة

س5: اختر الجواب الصحيح لخمس مما يلي!

1. ج. 2. ج. 3. ب. 4. ج. 5. a. 6. c.

التوقيع :

مدرس المادة : علي حسين عبد المجيد الزبيدي

الدرجة العلمية: أستاذ مساعد



المادة : النشر
المرحلة : الرابعة
تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج رقم (1)

1. Fassen Sie den Inhalt der Kurzgeschichte "Das Brot" von Brecht zusammen! (15 Noten)

Die Kurzgeschichte „Das Brot“ wurde von Wolfgang Borchert geschrieben und handelt von einem älteren Mann, der nachts heimlich ein Stück Brot isst und seine Frau anlügt indem er ihr nicht sagt, dass er Brot gegessen hat. Diese merkt dies aber und ist enttäuscht. Eine Frau wird nachts wach, weil sie Geräusche in der Küche hört. In der Küche hat jemand einen Stuhl umgestoßen. Sie merkt, dass ihr Mann nicht neben ihr liegt. Sie geht in die Küche und sieht auf dem Küchentisch einen Brotteller und ein Messer liegen und sieht, dass Brotkrümel auf der Decke liegen. Sie macht aber jeden Abend das Tischtuch sauber. Ihr Mann ist in der Küche und sagt ihr, dass er gedacht habe, dass etwas in der Küche wäre. Die Frau guckt ihn nicht an, weil sie weiß, dass er sie anlügt. Der Mann ist sich unsicher bei seiner Lüge. Im Bett hört die Frau, wie ihr Mann leise kaut. Am nächsten Tag bekommt er vier statt drei Scheiben Brot. Sie lügt ihren Mann an, indem sie zu ihm sagt, dass sie das Brot abends nicht so gut verträgt, da sie möchte, dass er noch eine Scheibe ist. Er möchte, dass seine Frau seine vierte Scheibe isst, aber er leistet nur kurz Widerspruch.

2. Charakterisieren Sie die Eltern in der Kurzgeschichte „Die Tochter“ von Bichsel! (15 Noten)

Die Tatsache, dass die Eltern extra ihren Tagesablauf auf das Leben der Tochter ausrichten („Früher hatten sie eine Stunde eher gegessen. Jetzt warteten sie täglich eine Stunde am gedeckten Tisch“, Z. 3 – 4), zeigt auf der einen Seite, wie sehr die Eltern ihre Tochter lieben, auf der anderen Seite wird hier das rücksichtslose Verhalten Monikas gegenüber ihren Eltern deutlich, da sie offensichtlich kein Problem damit hat, ihre Eltern immer warten zu lassen. Auch dass Monika oft dann „aber nichts zu sagen“ (Z. 30) hat, wenn ihre Eltern sie nach ihren Tätigkeiten und ihrem Tagesablauf in der Stadt fragen, weist überdeutlich auf die zunehmende Entfremdung der Generationen hin. Vater und Mutter bewundern zwar ihre Tochter, haben allerdings keine Ahnung, was sie bewegt und was in ihr vorgeht. Vermutlich fühlt sich Monika von ihnen eingeeengt und hat sich – auch durch ihren Beruf – aus diesem Grunde von ihnen entfremdet. Auch vermittelt Monika ihren Eltern keinen Einblick in ihre Empfindungen, sodass die Verlustangst der Eltern



immer spürbarer wird. Auch das „Rauchen“ ist ein Zeichen dafür, dass Monika sich von dem einfachen Leben der Eltern zurückzieht und ihre eigenen Erfahrungen machen wird.

3. Beschreiben Sie das Ende der Kurzgeschichte „Woher kommen die Löcher im Käse her?“ von Tucholsky!

Doch auch dies kann die Frage nicht beantworten, da die entscheidende Seite des Bandes herausgeschnitten wurde. Aus gegenseitigen Vorwürfen entwickelt sich nun rasch ein ausgewachsener Streit um das Verhalten von Gästen und Gastgebern, der schließlich eskaliert und – so das Fazit der Geschichte – zu Privatklagen, Testamentsänderungen und Vertragskündigungen unter vormaligen Freunden und Geschäftspartnern führt. Nur Tobbys Frage nach der Herkunft der Löcher im Käse kann abschließend immer noch nicht beantwortet werden.

4. Nennen Sie die Unterschiede zwischen Meike und Torsten! (15 Noten)

Natuerlich gibt es auch Unterschiede. Aber das macht ja nichts. Das ist absolut normal. Sie liebt Woody Allen. Er findet ihn ein bisschen neurotisch. Na und? Er kann auch mal einen Woody-Allen-Film sehen. Ist doch klar! Er mag Krimis. Die gefallen ihr nicht so. Aber es gibt auch intelligente Krimis, das stimmt schon. Alles eine Frage der Toleranz. Diese Unterschiede sind kein Problem, im Gegenteil: Man hat ein Thema fuer ein gutes Gespraech, fuer eine interessante Diskussion. Auch mit den Berufen ist das so: Er ist Lehrer am Gymnasium und hat immer lustiger Anekdoten aus der Schule. Sie ist Journalistin und trifft oft interessante und wichtige Persoenlichkeiten aus Politik, Sport und Kultur. Manche Unterschiede sind sogar komplimentaer. Er kommt frueh nach Hause und kocht gerne. Sie kommt spaeter und spuert gerne ab.

5. Was verstehen Sie unter der folgenden Aussage: „Du bist schon ein verdammter Holzfuchs.“ (15 Noten)

Da war Herr von Rupp da. Ich erzählte ihm alles ganz genau, aber wie ich fertig war, drückte er das linke Auge zu und sagte: »Du bist schon ein verdammter Holzfuchs. Es liegt mir ja gar nichts daran, aber meiner Frau.« Und dann gab er mir eine Zigarre und sagte, ich solle nun ganz ruhig heimgehen.

التوقيع:

مدرس المادة: م. علي سلمان صادق

الدرجة العلمية:



المادة : الترجمة القانونية المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2023 م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

ملاحظة: اجب عن 4 اسئلة فقط.

س1 / يعتمد مكان الإقتضاء بشكل عام على مكان إقامة المدعى عليه ؛ يتم تحديد المكان العام للإقتضاء للشركة والشخص الاعتباري من خلال مكان الفرع أو الإدارة. تكون المحكمة التي يوجد في منطقتها الشخص هي المسؤولة عن جميع الإجراءات المرفوعة ضده ، ما لم يتم إنشاء مكان اختصاص حصري لموضوع النزاع.
(15 درجة)

س2 / تؤيد صحة التوقيع أعلاه للكاتب العدل د. فالتر وصحة الختم الرسمي المختوم بموجب هذا. وفي الوقت نفسه ، نصادق على أن المذكور أعلاه مفوض للقيام بالعمل الرسمي.
(15 درجة)

س3 / 1. محل التقاضي 2. أحكام جنائية 3. حق الامتناع عن الادلاء بالمعلومات 4. المحكمة الاجتماعية العليا 5. التزام النفقة 6. وثائق تخصصية 7. محكمة الاحوال الشخصية 8. حرية الصحافة والتعبير 9. أنظمة قانونية 10. ملكية مشتركة 11. عناصر الجريمة 12. وسيلة قانونية 13. محكمة العمل الاقليمية 14. محامي 15. دليل.
(15 درجة)

س4 / الاحتيال موجود في حالة وجود العناصر التالية للجريمة: فعل الخداع ، التحريض على الخطأ (من خلال الخداع يعطي فكرة خاطئة للمخدوع) ، الوصول الى الممتلكات (الحث على الخطأ يجعل المخادع يقوم بالتخلص من الممتلكات) ، الأضرار التي تلحق بالممتلكات (يؤدي التصرف في الممتلكات إلى خسارة مالية للشخص المخدوع أو لطرف ثالث) ونية إثراء أنفسهم.
(15 درجة)

س5 /

Aufgrund der Anforderungen des oben nummerierten Scharia-Falls, der sich auf den Kläger (Ahmed Ali Ahmed) und den Beklagten (Jawad Kazem Ali) bezieht, hat das Gericht beschlossen, sich an Sie zu wenden, um den Beklagten mit der Adresse Bagdad zu informieren, und dabei das Datum des Urteils zu vermerken Die Klageschrift fällt auf den 4. September 2023 .
(15 درجة)

0:46 2023.8

التوقيع:

مدرس المادة: م. مازن جمعة عطية

الدرجة العلمية: مدرس

أجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م نموذج رقم (1)

1 a Die Sprache dient also vorrangig der Verständigung, der Kommunikation; deshalb spricht man von **der kommunikativen Funktion der Sprache**. Da aber Sprechen und Denken untrennbar miteinander verbunden sind, da Denkergebnisse nur mit Hilfe von Sprache gewonnen werden können, spricht man auch von **der kognitiven Funktion (Erkenntnisfunktion) der Sprache**.

b. Die Wissenschaft, die sich mit der Sprache als eine menschliche Erscheinung oder als ein Kommunikationsmittel gründlich und wissenschaftlich beschäftigt, ist die Sprachwissenschaft.

c. Zusammenordnung (von Wörtern zum Satz)

Teilbereich der Grammatik natürlicher Sprachen (auch: Satzlehre): System von Regeln, die beschreiben, wie aus einem Inventar von Grundelementen.

2.a. Die kleinste bedeutungstragende Einheit der Sprache und die Grundeinheit der Morphologie. Das Wort „Bearbeitung“ lässt sich z. B. in drei Morpheme gliedern: Be- arbeit- ung.

b.-Geschriebene Sprache kann immer wieder nachgelesen und überprüft werden, während gesprochene Sprache im Allgemeinen nicht abrufbar ist.

- Der Verfasser einer schriftlichen Mitteilung ist in der Regel nicht anwesend...

c. Syntagma; binäre Struktur, die aus einem determinierenden und einem determinierten Glied besteht.

3. Der gute Lehrer schreibt heute die Briefe.

Der = d
gute = t
schreibt = t
heute = d
Der gute Lehrer = d
Lehrer = t
Der gute Lehrer schreibt = d
schreibt = t

4. Heute arbeiten die Studenten und ihre Freunde zu Hause.

A&V. V. Art. Sub. Konj. Pron. Sub. Präp. Sub.

5. Heute ^{Prädikat} arbeiten die Studenten und ihre Freunde zu Hause.

Advbial-
bestimmung

Subjekt

Adv. be.

أ. د. مونتسالمع



المادة : تاريخ الأدب المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / ٢٠٢٣ م
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ م (النموذج) رقم (١)

A1: aus Italien kam der Einfluss der Renaissance (wiedergeburt). Die Sehnsucht nach geistiger Erneuerung führt zur Entdeckung der schöpferischen Kräfte des Einzelnen.

A2: die ersten uns bekannten deutschen Lieder waren einfach diese Versen:

Du bist mein, ich bin dein
Dessen kannst du ganz sicher sein
Du bist verschlossen
In meinem Herzen
Verloren ist das Schlüsselchen
Du mußt immer drinnen bleiben

A3: Es ist das älteste Zeugnis deutscher Literatur, ein lateinisch-deutsches Wörterbuch (Lexikon). Es entstand um 760 in Freising. Der Name kommt vom ersten Wort der Handschrift "abrogans".

A4: er glaubt an einem gnädigen Gott, der den zum guten unfähigen Sünder von seinem sünden freispricht. Dieses Freisprechen geschieht aufgrund des Opfertodes Jesus Christi.

A5: in der Romantik schrieb Novalis einen Bildungsroman, der heißt "Heinrich von Ofterdingen" 1802. Der held heinrich hat eine blaue Blume in seinem Traum gesehen. Sie ist ein Symbol für die Unerfüllbare Sehnsucht nach dem Unendlichen, ein Symbol der Liebe und der Weltkraft.

التوقيع:

مدرس المادة:

الدرجة العلمية: